

**ANALISIS PENGGUNAAN ALKITAB PERJANJIAN BARU
TERJEMAHAN BAHASA SEKO PADANG BAGI
SPIRITUALITAS WARGA GEREJA TORAJA
JEMAAT MAHANAIM KALAMIO,
KLASIS SEKO PADANG**



SKRIPSI

**Diajukan kepada Fakultas Teologi dan Sosiologi Kristen
Institut Agama Kristen Negeri (IAKN) Toraja sebagai Persyaratan
Memperoleh gelar Sarjana Teologi (S.Th.)**

**SENI
2020196515**

**Program Studi Teologi Kristen
FAKULTAS TEOLOGI DAN SOSIOLOGI KRISTEN
INSTITUT AGAMA KRISTEN NEGERI (IAKN) TORAJA
2023**

**ANALISIS PENGGUNAAN ALKITAB PERJANJIAN BARU
TERJEMAHAN BAHASA SEKO PADANG BAGI
SPIRITUALITAS WARGA GEREJA TORAJA
JEMAAT MAHANAIM KALAMIO,
KLASIS SEKO PADANG**

SKRIPSI

Diajukan kepada Fakultas Teologi dan Sosiologi Kristen
Institut Agama Kristen Negeri (IAKN) Toraja sebagai Persyaratan
Memperoleh Gelar Sarjana Teologi (S.Th.)

SENI

2020196515

Program Studi Teologi Kristen
FAKULTAS TEOLOGI DAN SOSIOLOGI KRISTEN

INSTITUT AGAMA KRISTEN NEGERI (IAKN) TORAJA

2023

Halaman Persembahan

Skripsi ini dipersembahkan kepada:

1. Tuhan Yesus Kristus yang adalah pemilik kehidupan dan yang telah menuntun penulis dalam menyelesaikan pendidikan di Institut Agama Kristen Negeri (IAKN) Toraja,
2. Kepada mama, dan ketiga kakak tercinta yang terus memberi dukungan dan yang tak henti-hentinya mendoakan penulis selama proses pendidikan,
3. Semua keluarga dan jemaat Mahanaim Kalamio yang juga tidak henti-hentinya mendukung penulis dalam pendidikan,
4. Almamater tercinta Fakultas Teologi dan Sosiologi Kristen Institut Agama Kristen Negeri (IAKN) Toraja

Motto

“DI MANA ADA KEMAUAN DISITU ADA JALAN”

“Sebab TUHAN, Dia sendiri akan berjalan di depanmu, Dia sendiri akan menyertai engkau, Dia tidak akan membiarkan Engkau dan tidak akan meninggalkan engkau; janganlah takut dan janganlah patah hati.”

(Ulangan 31:8)

Abstrak

Seni (2020196515) dengan judul skripsi “Analisis Penggunaan Alkitab Perjanjian Baru Terjemahan Bahasa Seko Padang bagi spiritualitas Warga Gereja Jemaat Mahanaim Kalamio, Klasis Seko Padang” di bawah bimbingan **I Made Suardana, M. Th**, selaku pembimbing I dan **Christian Elyesar Randalele, M. Pd. K** selaku pembimbing II.

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis penggunaan Alkitab Perjanjian Baru Terjemahan Bahasa Seko Padang bagi spiritual Warga Gereja Toraja di Jemaat Mahanaim Kalamio. Metode penelitian yang digunakan adalah metode kualitatif dengan menggunakan pendekatan deksriptif analitis. Data dikumpulkan melalui wawancara kepada sebelas narasumber yaitu proponen, majelis jemaat, anggota jemaat dan observasi langsung di lapangan. Hasil penelitian menunjukkan bahwa spiritualitas warga jemaat terbangun melalui penggunaan bahasa yang dipahami serta warga jemaat lebih menyukai Firman yang disampaikan dengan bahasa Seko Padang sehingga pemahaman terhadap Firman Tuhan semakin meningkat. Dengan adanya tulisan ini diharapkan agar jemaat terus meningkatkan dan mempertahankan penggunaan Alkitab Bahasa Seko Padang untuk menyampaikan Firman.

Kata Kunci : Terjemahan Alkitab; Bahasa Seko Padang;Spiritualitas

Abstract

Seni (2020196515) "Analysis of the Use of the Seko Padang Language Translation of the New Testament Bible for the spirituality of the Mahanaim Kalamio Church Members, Klasis Seko Padang" under the guidance of I Made Suardana, M. Th, as supervisor I and Christian Elyesar Randalele, M. Pd. K as supervisor II.

This study aims to analyze the use of the Seko Padang Language Translation of the New Testament Bible for the spirituality of Toraja Church members in the Mahanaim Kalamio Congregation. The research method used is a qualitative method using an analytical descriptive approach. Data was collected through interviews with eleven informants, namely proponents, church boards, church members and direct field observations. The results of the research show that the spirituality of the church members is awakened through the use of language that is understood and the church members prefer the Word delivered in the Seko Padang language so that their understanding of God's Word is increasing. With this writing it is hoped that the congregation will continue to improve and maintain the use of the Seko Padang Language Bible to convey the Word.

Keywords: Bible Translation; Seko Padang Language Culture; Spirituality.